

## REDAKČNÍ RADA

Prof. Ing. Gabriela Basařová, DrSc., Ing. Jiří Cuřín, CSc. — *předseda redakční rady*, Ing. Jaroslav Čepička, CSc., Ing. Lubomír Doležel, Ing. Jana Dřobová, Ing. Petr Dvořák, Doc. Ing. Fedor Malík, CSc., Ing. Rostislav Geisselreiter, Ing. Karel Hauser, CSc., Ing. Ladislav Chládek, CSc., Ing. Jozef Janiga, Ing. Jan Jílek, Ing. Petr Pilát, CSc., Ing. Vladimír Smutný, Ing. Karol Svozil, Ing. Jan Šavel, CSc., Ing. Jiří Šrogl, Ing. Ernest Šturdík, CSc., Ing. Rudolf Voldřich, CSc., Ing. Miroslav Zajíček, RNDr. Miroslav Zbořil

## OBSAH

### Z výzkumu a praxe

<i>Kellner, V. - Čejka, P. - Frantík, F.:</i> Kovy ve sladu II. Obsah kovů ve sladu a jejich bilance při sladování . . .	73
<i>Šavel, J.:</i> Dva modely rozpadu pивní pěny . . .	76
<i>Kratochvíle, A.:</i> Chlazení a výroba pивa IV. Chlazení prostorů . . .	78
<i>Chládek, L.:</i> Příklad modernizace fermentačního zařízení . . .	80
<i>Longauerová, D. - Lužáková, V. - Hařama, D.:</i> Stanovenie stupňa hydrolýzy lignocelulóзовých materiálov termofilnými baktériami . . .	84
<i>Sitkey, V.:</i> Aplikácia nových typov flokulantov v biotechnológii . . .	86
<i>Bureš, R.:</i> Analýza možností využití automatizovaných systémů vědeckotechnických informací pro rozvoj biotechnologií . . .	88
<b>Zprávy</b> . . .	90
<b>Nové knihy</b> . . .	91
<b>Rerefáty</b> . . .	91

## СОДЕРЖАНИЕ

### Из области исследования и практики

<i>Келлер, В., Чейка, П., Франтик, Ф.:</i> Металлы в солоде II. Содержание металлов в солоде и их балансирование в процессе солодоращения . . .	73
<i>Шавел, Я.:</i> Две модели распада пивной пены . . .	76
<i>Кратохвиле, А.:</i> Охлаждение и производство пива IV. Охлаждение помещений . . .	78
<i>Хладак, Л.:</i> Пример модернизации ферментационной установки . . .	80
<i>Лонгауэрова, Д., Лужакова, В., Галяма, Д.:</i> Определение степени гидролиза лигноцеллюлозных материалов термофильными бактериями . . .	84
<i>Ситкей, В.:</i> Применение новых типов флокуляционных средств в биотехнологии . . .	86
<i>Буреш, Р.:</i> Анализ возможностей использования АС научно-технической информации для развития биотехнологий . . .	88
<b>Сообщения</b> . . .	90
<b>Новые книги</b> . . .	91
<b>Рефераты</b> . . .	91

## CONTENTS

### From Research to Practice

<i>Kellner, V. - Čejka, P. - Frantík, F.:</i> Metals in Malt II. Quantity of Metals in Malt and Their Balance During Malting . . .	73
<i>Šavel, J.:</i> Two Models of Beer Foam Decomposition . . .	76
<i>Kratochvíle, A.:</i> Chilling and Beer Output IV. Chilling of Rooms . . .	78
<i>Chládek, L.:</i> Example of Innovation of Fermentation Equipment . . .	80
<i>Longauerová, D. - Lužáková, V. - Hařama, D.:</i> Estimation of Hydrolysis of Lignocellulosics by Thermophilic Bacteria . . .	84
<i>Sitkey, V.:</i> Application of New Types of Flocculating Additives in Biotechnology . . .	86
<i>Bureš, R.:</i> Analysis of Possible Utilization of Automatic Systems of Scientific Information for Biotechnology . . .	88
<b>Reports</b> . . .	90
<b>Book Review</b> . . .	91
<b>Abstracts</b> . . .	91

## INHALT

### Aus der Forschung und Praxis

<i>Kellner, V. Čejka, P. - Frantík, F.:</i> Metalle im Malz II. Gehalt der Metalle im Malz und ihre Bilanz beim Mälzen . . .	73
<i>Šavel, J.:</i> Zwei Modelle des Zerfalls des Bierschaums . . .	76
<i>Kratochvíle, A.:</i> Kühlung und Biererzeugung. IV. Raumkühlung . . .	78
<i>Chládek, L.:</i> Beispiel der Modernisierung von Fermentationsanlagen . . .	80
<i>Longauerová, D. - Lužáková, V. - Hařama, D.:</i> Ermittlung des Grades der Hydrolyse der Lignozellulose-Materiale durch thermophile Bakterien . . .	84
<i>Sitkey, V.:</i> Applikation neuer Flockungsmitteltypen in der Biotechnologie . . .	86
<i>Bureš, R.:</i> Analyse der Applikationsmöglichkeiten der automatisierten Systeme wissenschaftlich-technischer Informationen für die Entwicklung der Biotechnologien . . .	88
<b>Nachrichten</b> . . .	90
<b>Neue Bücher</b> . . .	91
<b>Referate</b> . . .	91